IT Manuale d'uso

1. Descrizione e uso previsto

Set composto da 3 spazzolini manuali con setole in plastica, ottone e acciaio inox, destinati alla pulizia e alla rifinitura di componenti automobilistici e superfici compatibili.

Ogni spazzolino è dotato di manico ergonomico in polipropilene (PP), con doppio punto di pressione per agevolare la pulizia e foro per poterlo appendere.

Contenuto della confezione:

- Spazzolino con setole in plastica: per la pulizia di fessure, scanalature e punti stretti o difficili da raggiungere.
- Spazzolino con setole in ottone: per rimuovere piccoli depositi di ruggine e pulire candele di accensione e morsetti della batteria.
- Spazzolino con setole in acciaio inox: per rimuovere tracce di ruggine da componenti metallici resistenti all'abrasione.

2. Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservarle per future consultazioni.
- Utilizzare gli spazzolini esclusivamente per gli impieghi previsti.
- Prima dell'utilizzo verificare che il manico sia integro e che le setole siano saldamente fissate. Non utilizzare spazzolini danneggiati o con setole allentate.
- Le setole, soprattutto quelle metalliche, possono graffiare o danneggiare le superfici. Prima dell'utilizzo effettuare una prova su una piccola area poco visibile.
- Non utilizzare su superfici verniciate, cromate, lucide, delicate o facilmente graffiabili, salvo previa verifica della compatibilità.
- Non esercitare una pressione eccessiva durante la pulizia.
- Indossare occhiali protettivi durante la rimozione di ruggine o depositi che possono provocare la proiezione di particelle.
- Utilizzare guanti protettivi quando necessario, soprattutto in presenza di ruggine, bordi taglienti o residui di sporco.
- Prima di intervenire su componenti del veicolo, assicurarsi che il motore sia spento e che le parti interessate siano fredde e ferme.
- Non utilizzare su componenti elettrici sotto tensione.
- Per la pulizia dei morsetti della batteria, seguire le istruzioni del costruttore del veicolo e della batteria. Evitare scintille, fiamme libere e il contatto con eventuali residui di elettrolita.
- Non utilizzare in prossimità di parti in movimento.
- Non utilizzare con utensili elettrici o altri dispositivi motorizzati.
- Il prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

3. Istruzioni d'uso

1. Individuare la superficie da pulire e scegliere lo spazzolino con le setole più adatte al materiale e al tipo di sporco.
2. Verificare che la superficie sia compatibile con la tipologia di setole selezionata.
3. Impugnare saldamente il manico, sfruttando i punti di pressione ergonomici per controllare il movimento.
4. Spazzolare delicatamente la superficie, aumentando gradualmente la pressione solo se necessario.
5. Evitare movimenti bruschi o una pressione eccessiva che potrebbero danneggiare la superficie o deformare le setole.
6. Al termine dell'operazione, rimuovere i residui di sporco dalla superficie trattata e dallo spazzolino.

4. Pulizia e manutenzione

- Dopo ogni utilizzo, eliminare i residui di sporco e le eventuali particelle metalliche dalle setole.
- Se necessario, pulire gli spazzolini con acqua e detergente neutro, evitando prodotti chimici aggressivi.
- Asciugare accuratamente, soprattutto le setole metalliche, per limitare la formazione di ossidazione.
- Controllare periodicamente lo stato delle setole e del manico.
- Sostituire lo spazzolino se presenta deformazioni, rotture, corrosione significativa o setole allentate.

5. Conservazione

Conservare gli spazzolini in un luogo asciutto e pulito, lontano da fonti di calore, umidità e sostanze chimiche aggressive.

Utilizzare il foro presente sul manico per appendere gli spazzolini, evitando di deformare le setole durante la conservazione.

6. Smaltimento

Al termine della vita utile, smaltire il prodotto secondo le disposizioni locali per la gestione dei rifiuti, tenendo conto dei materiali che lo compongono.

Non disperdere nell'ambiente.

Limitazione di responsabilità

Lampa S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti da un uso improprio del prodotto o non conforme al presente manuale. In caso di discrepanze tra traduzioni, fa fede la versione italiana.

Informazioni sul produttore

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019
Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it

Paese d'origine: Cina

EN User manual

1. Description and Intended Use

Set of 3 manual brushes with plastic, brass and stainless steel bristles, designed for cleaning and detailing automotive components and compatible surfaces.

Each brush features an ergonomic polypropylene (PP) handle with two pressure points for easier cleaning and a hanging hole for convenient storage.

Package contents:

- Plastic bristle brush: for cleaning crevices, grooves, narrow spaces and hard-to-reach areas.
- Brass bristle brush: for removing small rust deposits and cleaning spark plugs and battery terminals.
- Stainless steel bristle brush: for removing traces of rust from metal components resistant to abrasion.

2. Safety Warnings

- Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.
- Use the brushes only for their intended purposes.
- Before use, check that the handle is intact and the bristles are securely attached. Do not use damaged brushes or brushes with loose bristles.
- The bristles, especially metal ones, may scratch or damage surfaces. Before use, test on a small, inconspicuous area.
- Do not use on painted, chrome-plated, polished, delicate or easily scratched surfaces unless compatibility has been verified beforehand.
- Do not apply excessive pressure during cleaning.
- Wear safety glasses when removing rust or deposits that may cause particles to be ejected.
- Wear protective gloves when necessary, especially when dealing with rust, sharp edges or dirt residues.
- Before working on vehicle components, make sure the engine is switched off and the parts concerned are cool and stationary.
- Do not use on live electrical components.
- When cleaning battery terminals, follow the vehicle and battery manufacturers' safety instructions. Avoid sparks, open flames and contact with any electrolyte residues.
- Do not use near moving parts.
- Do not use with power tools or other motorised devices.
- This product is not a toy. Keep out of reach of children.

3. Instructions for Use

1. Identify the surface to be cleaned and select the brush with the most suitable bristles for the material and type of dirt.
2. Check that the surface is compatible with the selected type of bristles.
3. Hold the handle firmly, using the ergonomic pressure points to control movement.
4. Gently brush the surface, gradually increasing pressure only if necessary.
5. Avoid sudden movements or excessive pressure that could damage the surface or deform the bristles.
6. After cleaning, remove any dirt residues from the treated surface and the brush.

4. Cleaning and Maintenance

- After each use, remove dirt residues and any metal particles from the bristles.
- If necessary, clean the brushes with water and a mild detergent, avoiding aggressive chemicals.
- Dry thoroughly, especially the metal bristles, to minimise oxidation.
- Periodically check the condition of the bristles and handle.
- Replace the brush if it shows deformation, breakage, significant corrosion or loose bristles.

5. Storage

Store the brushes in a clean, dry place, away from heat sources, moisture and aggressive chemicals.

Use the hole in the handle to hang the brushes, avoiding deformation of the bristles during storage.

6. Disposal

At the end of their useful life, dispose of the brushes in accordance with local waste disposal regulations, taking into account the materials they are made of.

Do not dispose of in the environment.

Disclaimer

Lampa S.p.A. shall not be liable for any damage to persons, animals or property resulting from improper use of the product or failure to follow the instructions contained in this manual. In the event of any discrepancies between translations, the Italian version shall prevail.

Manufacturer information

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019
Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it

Country of origin: China

FR Manuel d'utilisation

1. Description et utilisation prévue

Jeu composé de 3 brosses manuelles à poils en plastique, en laiton et en acier inoxydable, destinées au nettoyage et à la finition des composants automobiles et des surfaces compatibles.

Chaque brosse est équipée d'un manche ergonomique en polypropylène (PP), avec deux points d'appui facilitant le nettoyage et un trou de suspension permettant de la ranger facilement.

Contenu de l'emballage:

- Brosse à poils en plastique: pour nettoyer les fissures, les rainures, les espaces étroits et les zones difficiles d'accès.
- Brosse à poils en laiton: pour éliminer les petits dépôts de rouille et nettoyer les bougies d'allumage et les bornes de batterie.
- Brosse à poils en acier inoxydable: pour éliminer les traces de rouille sur les composants métalliques résistants à l'abrasion.

2. Consignes de sécurité

- Lire attentivement les instructions avant utilisation et les conserver pour toute consultation ultérieure.
- Utiliser les brosses uniquement pour les usages prévus.
- Avant utilisation, vérifier que le manche est intact et que les poils sont solidement fixés. Ne pas utiliser de brosses endommagées ou présentant des poils mal fixés.
- Les poils, notamment métalliques, peuvent rayer ou endommager les surfaces. Avant utilisation, effectuer un essai sur une petite zone peu visible.
- Ne pas utiliser sur des surfaces peintes, chromées, polies, délicates ou facilement rayables sans avoir préalablement vérifié leur compatibilité.
- Ne pas exercer de pression excessive pendant le nettoyage.
- Porter des lunettes de protection lors de l'élimination de rouille ou de dépôts susceptibles de provoquer des projections de particules.
- Porter des gants de protection si nécessaire, notamment en présence de rouille, d'arêtes coupantes ou de résidus de saleté.
- Avant toute intervention sur les composants du véhicule, s'assurer que le moteur est arrêté et que les pièces concernées sont froides et immobiles.
- Ne pas utiliser sur des composants électriques sous tension.
- Pour le nettoyage des bornes de batterie, respecter les consignes de sécurité du constructeur du véhicule et du fabricant de la batterie. Éviter les étincelles, les flammes nues et tout contact avec d'éventuels résidus d'électrolyte.
- Ne pas utiliser à proximité de pièces en mouvement.
- Ne pas utiliser avec des outils électriques ou d'autres appareils motorisés.
- Ce produit n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants.

3. Mode d'emploi

1. Identifier la surface à nettoyer et choisir la brosse dont les poils sont les mieux adaptés au matériau et au type de saleté.
2. Vérifier que la surface est compatible avec le type de poils sélectionné.

V. 01

3. Tenir fermement le manche en utilisant les points d'appui ergonomiques pour contrôler les mouvements.
4. Brosser délicatement la surface, en augmentant progressivement la pression uniquement si nécessaire.
5. Éviter les mouvements brusques ou une pression excessive qui pourraient endommager la surface ou déformer les poils.
6. À la fin du nettoyage, éliminer les résidus de saleté de la surface traitée et de la brosse.

4. Nettoyage et entretien

- Après chaque utilisation, éliminer les résidus de saleté et les éventuelles particules métalliques présentes sur les poils.
- Si nécessaire, nettoyer les brosses avec de l'eau et un détergent doux, en évitant les produits chimiques agressifs.
- Sécher soigneusement, notamment les poils métalliques, afin de limiter l'oxydation.
- Vérifier régulièrement l'état des poils et du manche.
- Remplacer la brosse en cas de déformation, de rupture, de corrosion importante ou de poils mal fixés.

5. Stockage

Conserver les brosses dans un endroit propre et sec, à l'abri des sources de chaleur, de l'humidité et des substances chimiques agressives.
Utiliser le trou prévu dans le manche pour suspendre les brosses, afin d'éviter toute déformation des poils pendant le stockage.

6. Élimination

En fin de vie, éliminer les brosses conformément aux réglementations locales relatives à la gestion des déchets, en tenant compte des matériaux qui les composent.
Ne pas jeter dans l'environnement.

Clause de non-responsabilité

Lampa S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions figurant dans le présent manuel. En cas de divergence entre les différentes traductions, la version italienne fait foi.

Informations sur le fabricant

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALIE - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Entreprise Certifiée
service@lampa.it - www.lampa.it

Pays d'origine : Chine

ES Manual de uso

1. Descripción y uso previsto

Juego compuesto por 3 cepillos manuales con cerdas de plástico, latón y acero inoxidable, destinados a la limpieza y al acabado de componentes de automoción y superficies compatibles.
Cada cepillo dispone de un mango ergonómico de polipropileno (PP), con dos puntos de apoyo para facilitar la limpieza y un orificio para colgarlo.
Contenido del envase:

- Cepillo con cerdas de plástico: para limpiar grietas, ranuras, espacios estrechos y zonas de difícil acceso.
- Cepillo con cerdas de latón: para eliminar pequeños depósitos de óxido y limpiar bujías y bornes de batería.
- Cepillo con cerdas de acero inoxidable: para eliminar restos de óxido de componentes metálicos resistentes a la abrasión.

2. Advertencias de seguridad

- Leer atentamente las instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas.
- Utilizar los cepillos exclusivamente para los usos previstos.
- Antes del uso, comprobar que el mango esté intacto y que las cerdas estén firmemente fijadas. No utilizar cepillos dañados o con cerdas sueltas.
- Las cerdas, especialmente las metálicas, pueden rayar o dañar las superficies. Antes del uso, realizar una prueba en una zona pequeña y poco visible.
- No utilizar sobre superficies pintadas, cromadas, pulidas, delicadas o que puedan rayarse fácilmente sin haber comprobado previamente su compatibilidad.
- No ejercer una presión excesiva durante la limpieza.
- Utilizar gafas de protección al eliminar óxido o depósitos que puedan provocar la proyección de partículas.
- Utilizar guantes de protección cuando sea necesario, especialmente en presencia de óxido, bordes cortantes o residuos de suciedad.
- Antes de intervenir en los componentes del vehículo, asegurarse de que el motor esté apagado y de que las piezas estén frías y paradas.
- No utilizar sobre componentes eléctricos bajo tensión.
- Para limpiar los bornes de la batería, seguir las instrucciones de seguridad del fabricante del vehículo y de la batería. Evitar chispas, llamas abiertas y el contacto con posibles residuos de electrolito.
- No utilizar cerca de piezas en movimiento.
- No utilizar con herramientas eléctricas u otros dispositivos motorizados.
- Este producto no es un juguete. Mantener fuera del alcance de los niños.

3. Instrucciones de uso

1. Identificar la superficie que se va a limpiar y elegir el cepillo con las cerdas más adecuadas para el material y el tipo de suciedad.
2. Comprobar que la superficie sea compatible con el tipo de cerdas seleccionado.
3. Sujetar firmemente el mango, utilizando los puntos de apoyo ergonómicos para controlar el movimiento.
4. Cepillar suavemente la superficie, aumentando gradualmente la presión solo si es necesario.
5. Evitar movimientos bruscos o una presión excesiva que puedan dañar la superficie o deformar las cerdas.
6. Al finalizar la limpieza, eliminar los residuos de suciedad de la superficie tratada y del cepillo.

4. Limpieza y mantenimiento

- Después de cada uso, eliminar los residuos de suciedad y las posibles partículas metálicas de las cerdas.
- Si es necesario, limpiar los cepillos con agua y un detergente neutro, evitando productos químicos agresivos.
- Secar cuidadosamente, especialmente las cerdas metálicas, para limitar la oxidación.
- Comprobar periódicamente el estado de las cerdas y del mango.
- Sustituir el cepillo si presenta deformaciones, roturas, corrosión significativa o cerdas sueltas.

5. Almacenamiento

Guardar los cepillos en un lugar limpio y seco, alejados de fuentes de calor, humedad y sustancias químicas agresivas.
Utilizar el orificio del mango para colgar los cepillos, evitando que las cerdas se deformen durante el almacenamiento.

6. Eliminación

Al final de su vida útil, desechar los cepillos de acuerdo con la normativa local sobre gestión de residuos, teniendo en cuenta los materiales de los que están fabricados.
No abandonar en el medio ambiente.

Exención de responsabilidad

Lampa S.p.A. declina toda responsabilidad por los daños a personas, animales o bienes derivados de un uso indebido del producto o del incumplimiento de las instrucciones contenidas en el presente manual. En caso de discrepancias entre las traducciones, prevalecerá la versión italiana.

Información del fabricante

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALIA - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Empresa Certificada
service@lampa.it - www.lampa.it

País de origen: China

DE Gebrauchsanleitung

1. Beschreibung und bestimmungsgemäße Verwendung

Set bestehend aus 3 Handbürsten mit Kunststoff-, Messing- und Edelstahlborsten zur Reinigung und Nachbearbeitung von Fahrzeugkomponenten und geeigneten Oberflächen.
Jede Bürste verfügt über einen ergonomischen Griff aus Polypropylen (PP) mit zwei Druckpunkten zur Erleichterung der Reinigung sowie einer Aufhängeöffnung zur praktischen Aufbewahrung.
Packungsinhalt:

- Bürste mit Kunststoffborsten: zur Reinigung von Spalten, Rillen, engen Zwischenräumen und schwer zugänglichen Stellen.
- Bürste mit Messingborsten: zur Entfernung kleiner Rostablagerungen und zur Reinigung von Zündkerzen und Batteriepolen.
- Bürste mit Edelstahlborsten: zur Entfernung von Rostspuren auf abriebfesten Metallkomponenten.

2. Sicherheitshinweise

- Die Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
- Die Bürsten ausschließlich für die vorgesehenen Zwecke verwenden.
- Vor der Verwendung prüfen, ob der Griff unbeschädigt ist und die Borsten fest verankert sind. Beschädigte Bürsten oder Bürsten mit losen Borsten nicht verwenden.
- Die Borsten, insbesondere Metallborsten, können Oberflächen zerkratzen oder beschädigen. Vor der Verwendung an einer kleinen, unauffälligen Stelle testen.
- Nicht auf lackierten, verchromten, polierten, empfindlichen oder leicht zerkratzbaren Oberflächen verwenden, ohne zuvor deren Eignung geprüft zu haben.
- Bei der Reinigung keinen übermäßigen Druck ausüben.
- Beim Entfernen von Rost oder Ablagerungen, bei denen Partikel weggeschleudert werden können, eine Schutzbrille tragen.
- Bei Bedarf Schutzhandschuhe tragen, insbesondere bei Rost, scharfen Kanten oder Schmutzrückständen.
- Vor Arbeiten an Fahrzeugkomponenten sicherstellen, dass der Motor ausgeschaltet ist und die betreffenden Teile abgekühlt sind und sich nicht bewegen.
- Nicht an unter Spannung stehenden elektrischen Komponenten verwenden.
- Bei der Reinigung von Batteriepolen die Sicherheitshinweise des Fahrzeug- und Batterieherstellers beachten. Funken, offene Flammen und den Kontakt mit möglichen Elektrolytrückständen vermeiden.
- Nicht in der Nähe beweglicher Teile verwenden.
- Nicht mit Elektrowerkzeugen oder anderen motorbetriebenen Geräten verwenden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

3. Gebrauchsanweisung

1. Die zu reinigende Oberfläche bestimmen und die Bürste mit den für das Material und die Art der Verschmutzung am besten geeigneten Borsten auswählen.
2. Prüfen, ob die Oberfläche für die gewählte Borstenart geeignet ist.
3. Den Griff fest halten und die ergonomischen Druckpunkte nutzen, um die Bewegung zu kontrollieren.
4. Die Oberfläche vorsichtig abbürsten und den Druck nur bei Bedarf schrittweise erhöhen.
5. Ruckartige Bewegungen oder übermäßigen Druck vermeiden, da diese die Oberfläche beschädigen oder die Borsten verformen können.
6. Nach Abschluss der Reinigung Schmutzrückstände von der behandelten Oberfläche und der Bürste entfernen.

4. Reinigung und Wartung

- Nach jedem Gebrauch Schmutzrückstände und gegebenenfalls Metallpartikel von den Borsten entfernen.
- Die Bürsten bei Bedarf mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen. Aggressive Chemikalien vermeiden.
- Gründlich trocknen, insbesondere die Metallborsten, um die Bildung von Oxidation zu begrenzen.
- Den Zustand der Borsten und des Griffs regelmäßig überprüfen.
- Die Bürste ersetzen, wenn sie Verformungen, Brüche, erhebliche Korrosion oder lose Borsten aufweist.

5. Aufbewahrung

Die Bürsten an einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren, fern von Wärmequellen, Feuchtigkeit und aggressiven Chemikalien.
Die Aufhängeöffnung im Griff zum Aufhängen der Bürsten verwenden, um eine Verformung der Borsten während der Aufbewahrung zu vermeiden.

6. Entsorgung

Die Bürsten am Ende ihrer Nutzungsdauer gemäß den örtlichen Vorschriften zur Abfallentsorgung unter Berücksichtigung der verwendeten Materialien entsorgen.
Nicht in die Umwelt gelangen lassen.

Haftungsausschluss

Die Lampa S.p.A. übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts oder durch die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen. Bei Abweichungen zwischen den Übersetzungen ist die italienische Fassung maßgebend.

Herstellerinformationen

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55, 46019 Viadana (MN) ITALIEN - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 Zertifiziertes Unternehmen
service@lampa.it - www.lampa.it

Ursprungsland: China

V.01